

T-640-77

T-640-77

**Hijos de Romulo Torrents Albert S.A. (Plaintiff)****Hijos de Romulo Torrents Albert S.A. (Demanderesse)**

v.

a c.

**The Ship Star Blackford and Blandford Shipping Co. Ltd. and Star Shipping A/S (Defendants)****Le navire Star Blackford et Blandford Shipping Co. Ltd. et Star Shipping A/S (Défendeurs)**

Trial Division, Mahoney J.—Vancouver, October 17; Ottawa, November 1, 1977.

b Division de première instance, le juge Mahoney—Vancouver, le 17 octobre; Ottawa, le 1<sup>er</sup> novembre 1977.

*Practice — Motion to add three proposed plaintiffs — Plaintiff's statement of claim involving their property, in part but plaintiff having no interest in it — Proposed plaintiffs' claims statute-barred — Whether or not proposed plaintiffs can be added — Federal Court Rules 424, 425, 427 and 1716 — Carriage of Goods by Water Act, R.S.C. 1970, c. C-15, Article III, Rule 6.*

c *Pratique — Requête visant à faire ajouter les trois demandeurs proposés — La réclamation de la demanderesse met en cause les marchandises des demandeurs proposés, en partie, mais la demanderesse n'a aucun droit sur celles-ci — Les réclamations des demandeurs proposés prescrites — Les demandeurs proposés peuvent-ils être ajoutés à l'action? — Règles 424, 425, 427 et 1716 de la Cour fédérale — Loi sur le transport des marchandises par eau, S.R.C. 1970, c. C-15, d article III, règle 6.*

Plaintiff applies, pursuant to Rule 1716, to add three proposed plaintiffs to his action *ab initio* and *nunc pro tunc*. Plaintiff's statement of claim asserted a claim in respect of goods covered by not only its own bill of lading, but also those of the proposed plaintiffs. The proposed plaintiffs, whose omission from the statement of claim was a genuine mistake, were statute-barred from asserting their claims.

e La demanderesse, conformément à la Règle 1716, demande que soient ajoutés à la présente action *ab initio* et *nunc pro tunc* les trois demandeurs proposés. La requête introductive d'instance de la demanderesse faisait valoir une réclamation concernant des marchandises couvertes non seulement par son propre connaissance mais également par ceux des demandeurs proposés. Les demandeurs proposés, dont l'omission dans la requête introductive d'instance provenait d'une erreur véritable, ne pouvaient faire valoir leurs réclamations pour cause de prescription.

*Held*, the application is dismissed. There is no evidence to conclude that the plaintiff had any interest, as agent or otherwise, in the three bills of lading in which the proposed plaintiffs were interested, or that the plaintiff acted on their behalf in commencing the action. The proposed plaintiffs' causes of action would be advanced for the first time by their addition as plaintiffs in the action. To permit them to proceed in this manner would be to deny defendants a defence available if the causes of action were advanced in fresh proceedings. The proposed amendment to the statement of claim does not involve adding or substituting a new cause of action involving Rules 424 and 427, and it cannot be characterized "an amendment to correct the name of a party" within Rule 425.

f *Arrêt*: la demande est rejetée. Il n'y a aucune preuve permettant de conclure que la demanderesse avait un droit, à titre d'agent ou autrement, sur les trois connaissements qui intéressaient les demandeurs proposés ou, qu'au commencement de l'action, la demanderesse aurait agi pour leur compte. Les causes d'action des demandeurs proposés seraient exposées pour la première fois par suite de leur addition à l'action à titre de demandeurs. Leur permettre de procéder de cette façon serait nier aux défendeurs une défense à leur disposition si les causes d'action sont alléguées dans de nouvelles procédures. La modification proposée à la requête introductive d'instance n'entraîne pas l'addition d'une nouvelle cause d'action ou la substitution d'une nouvelle cause qui mettraient en cause les Règles 424 et 427 et elle ne peut être désignée comme «un amendement aux fins de corriger le nom d'une partie» au sens de la Règle 425.

*Mabro v. Eagle, Star and British Dominions Insurance Co., Ltd.* [1932] 1 K.B. 485, agreed with. *Canada Malting Co. Ltd. v. Burnett Steamships Co. Ltd.* [1965] 2 Ex.C.R. 257, distinguished.

i Arrêt approuvé: *Mabro c. Eagle, Star and British Dominions Insurance Co., Ltd.* [1932] 1 K.B. 485. Distinction faite avec l'arrêt: *Canada Malting Co. Ltd. c. Burnett Steamship Co. Ltd.* [1965] 2 R.C.É. 257.

APPLICATION.

DEMANDE.

COUNSEL:

AVOCATS:

S. Lipetz for plaintiff.  
J. W. Perrett for defendants.

j S. Lipetz pour la demanderesse.  
J. W. Perrett pour les défendeurs.

## SOLICITORS:

*Ray, Wolfe, Connell, Lightbody & Reynolds,*  
Vancouver, for plaintiff.

*Macrae, Montgomery, Spring & Cunningham,*  
Vancouver, for defendants.

*The following are the reasons for order rendered in English by*

MAHONEY J.: This is a motion on behalf of the plaintiff pursuant to Rule 1716 to add J. Vilaseca S.A., Miquel y Costas and Miquel S.A. and S. Torras Domenech S.A. (hereinafter collectively called the "proposed plaintiffs") to this action *ab initio* and *nunc pro tunc*. The material provisions of the Rule are paragraphs (1) and (2)<sup>1</sup>. In the circumstances, the representation of counsel for the plaintiff is adequate signification of the consent of the proposed plaintiffs as required by paragraph (2).

The following is established by an agreed statement of facts:

1. That the Defendant, Star Shipping A/S was the charterer of The Ship *STAR BLACKFORD* at all times material to this action.
2. That bills of lading Nos. GRB-7, GRB-8, GRB-9 and GRB-10, annexed as Schedules 1, 2, 3 and 4 respectively, were dated on or about the 28th day of December, 1975, in Vancouver, British Columbia.
3. That the goods described in Schedules 1, 2, 3 and 4 were discharged from the vessel *STAR BLACKFORD* on February 20, 1976 at Barcelona, Spain.

<sup>1</sup> *Rule 1716.* (1) No action shall be defeated by reason of the misjoinder or nonjoinder of any party; and the Court may in any action determine the issues or questions in dispute so far as they affect the rights and interests of the persons who are parties to the action.

(2) At any stage of an action the Court may, on such terms as it thinks just and either of its own motion or on application,

- (a) order any person who has been improperly or unnecessarily made a party or who has for any reason ceased to be a proper or necessary party, to cease to be a party, or
- (b) order any person who ought to have been joined as a party or whose presence before the Court is necessary to ensure that all matters in dispute in the action may be effectually and completely determined and adjudicated upon, to be added as a party,

but no person shall be added as a plaintiff without his consent signified in writing or in such other manner as the Court may find to be adequate in the circumstances.

## PROCUREURS:

*Ray, Wolfe, Connell, Lightbody & Reynolds,*  
Vancouver, pour la demanderesse.

*Macrae, Montgomery, Spring & Cunningham,*  
Vancouver, pour les défendeurs.

*Ce qui suit est la version française des motifs de l'ordonnance rendus par*

LE JUGE MAHONEY: Il s'agit d'une requête, introduite en vertu de la Règle 1716 pour le compte de la demanderesse, en vue de faire ajouter à la présente action *ab initio* et *nunc pro tunc*, les noms de J. Vilaseca S.A., Miquel y Costas et Miquel S.A. et S. Torras Domenech S.A. (ci-après appelés collectivement les «demandeurs proposés»). Les dispositions des paragraphes (1) et (2) de la Règle sont pertinentes dans l'espèce<sup>1</sup>. Dans ces circonstances, l'exposé des faits par l'avocat de la demanderesse traduit de façon convenable le consentement des demandeurs proposés requis au paragraphe (2).

Voici l'exposé conjoint des faits:

- [TRADUCTION] 1. La défenderesse Star Shipping A/S était l'affréteur du navire *STAR BLACKFORD*, à toutes les époques considérées ici.
2. Les connaissements n<sup>os</sup> GRB-7, GRB-8, GRB-9 et GRB-10, (annexes 1, 2, 3 et 4) ont été datés vers le 28 décembre 1975 à Vancouver (Colombie-Britannique).
3. Les marchandises décrites aux annexes 1, 2, 3 et 4 furent déchargées du navire *STAR BLACKFORD* le 20 février 1976 à Barcelone (Espagne).

<sup>1</sup> *Règle 1716.* (1) La validité d'une action n'est pas affectée à cause d'une fausse constitution de partie ou de l'omission de mettre une partie en cause, et la Cour peut dans toute action disposer des points ou des questions en litige dans la mesure où ils touchent aux droits et intérêts des personnes qui sont parties à l'action.

(2) La Cour peut, à tout stade d'une action, aux conditions qu'elle estime justes, et soit de sa propre initiative, soit sur demande,

- a) ordonner qu'une personne constituée partie à tort ou sans nécessité ou qui, pour quelque raison, a cessé d'être une partie compétente ou nécessaire, soit mise hors de cause, ou
- b) ordonner que soit constituée partie une personne qui aurait dû être constituée partie ou dont la présence devant la Cour est nécessaire pour assurer qu'on pourra valablement et complètement juger toutes les questions en litige dans l'action et statuer sur elles;

toutefois, nul ne doit être constitué codemandeur sans son consentement notifié par écrit ou de telle autre manière que la Cour peut juger adéquate dans les circonstances.

4. That the contracts of carriage, part of which is evidenced in the bills of lading which are Schedules hereto, are subject to the *Carriage of Goods by Water Act* (R.S., c. 291) Article III, Rule 6.

5. That Star Shipping Canada Ltd. of Vancouver, British Columbia is a wholly owned subsidiary of the Defendant, Star Shipping A/S and for the purposes of the following paragraph are one and the same.

6. That Star Shipping (Canada) Ltd. received the documents which are annexed as Exhibits H, J and L to the Affidavit of Don Paul Baron, dated June 21st, 1977.

7. That it is agreed between the Plaintiff and the Defendant Star Shipping A/S that there were no extensions of suit time granted by the Defendant to the Plaintiff or to the corporations which are named in the Notice of Motion and which the Plaintiff seeks to add as Plaintiffs to the action herein *ab initio* and *nunc pro tunc*.

8. That an action was commenced herein on the 15th day of February, 1977 with Hijos de Romulo Torrents Albert S.A. as Plaintiff and The Ship *STAR BLACKFORD* and Blandford Shipping Co. Ltd. and Star Shipping A/S as Defendants.

The consignee named in bill of lading No. GRB-7 was the plaintiff. The consignees named in Nos. GRB-8, 9 and 10 were, respectively, the proposed plaintiffs.

By letter of July 13, 1976, Star Shipping (Canada) Limited acknowledged that, by letter of May 31, it had been given notice of loss in respect of the goods covered by No. GRB-8, which identified the proposed plaintiff, J. Vilaseca S.A., as their consignee. By letter of August 31, Star Shipping (Canada) Limited acknowledged that, by letter of July 21, it had been given notice of loss in respect of the goods covered by No. GRB-9, which identified the proposed plaintiff, Miquel y Costas and Miquel S.A., as their consignee. By letter of July 13, Star Shipping (Canada) Limited acknowledged that, by letter of May 28, it had been given notice of loss in respect of the goods covered by GRB-10, which identified the proposed plaintiff, S. Torras Domenech S.A., as their consignee. Those notices of loss are, respectively, the Exhibits H, J and L to Baron's affidavit.

The statement of claim, as filed, asserted a claim on behalf of the plaintiff in respect of loss to the goods covered by all four bills of lading. In fact, it had an interest only in the goods covered by No. GRB-7.

4. Les contrats de transport, dont partie est reproduite dans les connaissements ci-après annexés, ont été conclus sous l'empire de la *Loi sur le transport des marchandises par eau* (S.R., c. 291), article III, règle 6.

5. Star Shipping Canada Ltd., de Vancouver (Colombie-Britannique), est une filiale possédée en propriété exclusive par la défenderesse Star Shipping A/S et, aux fins du paragraphe suivant, les deux forment une seule et même organisation.

6. Star Shipping (Canada) Ltd. a reçu les documents ci-après annexés comme pièces H, J et L à l'affidavit de Don Paul Baron en date du 21 juin 1977.

7. Il a été convenu entre la demanderesse et la défenderesse Star Shipping A/S qu'il n'y avait pas de prorogation des délais de procédure accordés par la défenderesse à la demanderesse ou aux compagnies désignées dans l'avis de requête et que la demanderesse cherche à ajouter, à titre de demanderesse, à la présente action *ab initio* et *nunc pro tunc*.

8. La présente action a commencé le 15 février 1977, avec Hijos de Romulo Torrents Albert S.A. comme demanderesse, et le navire *STAR BLACKFORD* et Blandford Shipping Co. Ltd. et Star Shipping A/S comme défendeurs.

La consignataire désignée dans le connaissement n° GRB-7 est la demanderesse. Les demandeurs proposés sont, respectivement, les consignataires désignés dans les connaissements n° GRB-8, 9 et 10.

Par lettre en date du 13 juillet 1976, Star Shipping (Canada) Limited a reconnu avoir reçu notification de perte, par lettre du 31 mai, relativement aux marchandises couvertes par le connaissement n° GRB-8, lequel identifie la demanderesse proposée J. Vilaseca S.A. comme consignataire. Par lettre du 31 août, Star Shipping (Canada) Limited a reconnu avoir reçu notification de perte, par lettre du 21 juillet, relativement aux marchandises couvertes par le connaissement n° GRB-9, lequel identifie comme consignataires les demandeurs proposés Miquel y Costas et Miquel S.A. Par lettre du 13 juillet, Star Shipping (Canada) Limited a reconnu avoir reçu notification de perte, par lettre du 28 mai, relativement aux marchandises couvertes par le connaissement n° GRB-10, lequel identifie comme consignataire la demanderesse proposée S. Torras Domenech S.A. Lesdites notifications de pertes forment, respectivement, les pièces H, J et L annexées à l'affidavit de Baron.

Par la requête introductive d'instance déposée, la demanderesse demande indemnisation des pertes subies relativement aux marchandises couvertes par les quatre connaissements. En fait, elle ne touche que les marchandises couvertes par le connaissement n° GRB-7.

The material provision of Article III, Rule 6 of the *Carriage of Goods by Water Act*<sup>2</sup> is:

In any event the carrier and the ship shall be discharged from all liability in respect of loss or damage unless suit is brought within one year after delivery of the goods or the date when the goods should have been delivered.

The effect of the order sought would be to instate the proposed plaintiffs in an action in respect of claims which they are barred from now asserting themselves in new actions.

The amendment to the statement of claim proposed does not, of course, involve adding or substituting a new cause of action. I am not, therefore, concerned with the effect of Rules 424 and 427 on the current validity of the statement of law by Scrutton L.J. in *Mabro v. Eagle, Star and British Dominions Insurance Company, Limited*<sup>3</sup> as it bears upon adding a cause of action.

... the Court has always refused to allow a party or a cause of action to be added where, if it were allowed, the defence of the Statute of Limitations would be defeated.

Neither, in my view, can what the plaintiff seeks be characterized as "an amendment to correct the name of a party" so as to bring it within Rule 425<sup>4</sup>. I am entirely satisfied that the omission of the proposed plaintiffs from the statement of claim was a genuine mistake and, further, as a result of the earlier notices of loss, that the defendant was neither misled nor given cause for reasonable

<sup>2</sup> R.S.C. 1970, c. C-15.

<sup>3</sup> [1932] 1 K.B. 485 at 487.

<sup>4</sup> *Rule 424*. Where an application to the Court for leave to make an amendment mentioned in Rules 425, 426 or 427 is made after any relevant period of limitation current at the date of commencement of the action has expired, the Court may, nevertheless, grant such leave in the circumstances mentioned in that Rule if it seems just to do so.

*Rule 425*. An amendment to correct the name of a party may be allowed under Rule 424, notwithstanding that it is alleged that the effect of the amendment will be to substitute a new party, if the Court is satisfied that the mistake sought to be corrected was a genuine mistake and was not misleading or such as to cause any reasonable doubt as to the identity of the party intending to sue, or, as the case may be, intended to be sued.

Voici les dispositions pertinentes de l'article III, règle 6, de la *Loi sur le transport des marchandises par eau*<sup>2</sup>:

En tout cas, le transporteur et le navire seront déchargés de toute responsabilité pour pertes ou dommages à moins qu'une action ne soit intentée dans l'année de la délivrance des marchandises ou de la date à laquelle elles eussent dû être délivrées.

L'ordonnance sollicitée aurait pour effet d'installer les demandeurs proposés dans une action relative à des réclamations qu'il leur est interdit de faire eux-mêmes en intentant des actions nouvelles.

La modification proposée à la requête introductive d'instance n'entraîne certes pas l'addition d'une nouvelle cause d'action ou la substitution d'une nouvelle cause à la cause actuelle. Je n'ai donc pas à me soucier de l'effet des Règles 424 et 427 sur la validité actuelle de la déclaration de droit faite par le lord juge Scrutton dans *Mabro c. Eagle, Star and British Dominions Insurance Company, Limited*<sup>3</sup> portant sur l'addition d'une cause d'action.

[TRADUCTION] ... la Cour n'a jamais permis l'addition d'une partie ou d'une cause d'action lorsque cette permission ferait échouer la défense invoquant la Loi sur la prescription.

A mon avis, on ne pourrait pas non plus désigner comme «un amendement aux fins de corriger le nom d'une partie» la requête de la demanderesse, pour mettre celle-ci sous l'empire de la Règle 425<sup>4</sup>. Je suis tout à fait convaincu que l'omission, dans la requête introductive d'instance, des demandeurs proposés, provenait d'une erreur véritable et que, par suite des avis de pertes antérieurs, on n'a pas

<sup>2</sup> S.R.C. 1970, c. C-15.

<sup>3</sup> [1932] 1 K.B. 485, à la p. 487.

<sup>4</sup> *Règle 424*. Lorsque permission de faire un amendement mentionné aux Règles 425, 426 ou 427 est demandée à la Cour après l'expiration de tout délai de prescription applicable mais qui courait à la date du début de l'action, la Cour pourra néanmoins, accorder cette permission dans les circonstances mentionnées dans la Règle applicable s'il semble juste de le faire.

*Règle 425*. Un amendement aux fins de corriger le nom d'une partie peut être permise en vertu de la Règle 424, même s'il est allégué que l'amendement aura pour effet de substituer une nouvelle partie à l'ancienne, pourvu que la Cour soit convaincue que l'erreur dont la correction est demandée était véritablement une erreur et n'était ni de nature à tromper ni susceptible d'engendrer un doute raisonnable sur l'identité de la partie qui avait l'intention de poursuivre, ou, selon le cas, qu'on avait l'intention de poursuivre.

doubt as to the identity of the parties intending to sue. That said, where Rule 1716 makes specific provision for cases of misjoinder and nonjoinder of parties, it would be a strained application of Rule 425 to characterize a clear case of nonjoinder as a mistake curable by correction of the name of a party.

The plaintiff relies on the decision of Wells D.J.A. in *Canada Malting Co. Limited v. Burnett Steamship Co. Limited*<sup>5</sup> as distinguishing the law applicable in this Court in actions on bills of lading from the *Mabro* rule. In that case, the action had been commenced by the consignor of cargo and the consignee was added as a plaintiff after the limitation period had expired. It was found, on the material before the Court, that the consignor had taken the bill of lading as agent and forwarder for the account and at the risk of the consignee and that, accordingly, the addition of the principal as a plaintiff neither gave rise to a new cause of action nor deprived the defendant of any defence not already comprised or available in the action commenced by the agent.

Here, there is no evidence upon which to conclude that the plaintiff had any interest, as agent or otherwise, in the three bills of lading in which the proposed plaintiffs were severally interested nor that, in commencing the action, the plaintiff acted on their behalf and that, therefore, the proposed plaintiffs, if added, would simply be asserting causes of action that the plaintiff had already asserted for them. On the contrary, the plaintiff, it appears, has no cause of action in respect of bills of lading GRB-8, 9 and 10. The proposed plaintiffs' causes of action would be advanced for the first time by their addition as plaintiffs in this action. The effect of permitting them to proceed in this manner would be to deny the defendants a defence available if the causes of action were advanced in fresh proceedings. I have, with consid-

<sup>5</sup> [1965] 2 Ex.C.R. 257.

cherché à tromper le défendeur et on n'a pas fait naître en lui un doute raisonnable sur l'identité des parties ayant l'intention d'ester en justice. Ceci dit, lorsque la Règle 1716 édicte des dispositions spécifiques pour le cas de fausse constitution de partie ou d'omission de mettre une partie en cause, ce serait étendre l'application de la Règle 425 au-delà de toute limite raisonnable que considérer un cas évident d'omission de mettre une partie en cause comme une erreur susceptible d'être redressée par correction du nom de la partie.

La demanderesse se fonde sur la décision rendue par le juge de district en Amirauté Wells dans *Canada Malting Co. Limited c. Burnett Steamship Co. Limited*<sup>5</sup> pour faire une distinction entre la loi applicable devant cette cour dans des actions concernant les connaissements et la règle énoncée dans *Mabro*. Dans ce dernier cas, l'expéditeur de la cargaison a commencé l'action, et il a ajouté plus tard le consignataire comme demandeur après extinction du délai de prescription. Sur le fondement des documents produits devant la Cour, il a été constaté que l'expéditeur a pris le connaissement, à titre d'agent et d'envoyeur, pour le compte et le risque du consignataire, et qu'en conséquence, l'addition du principal comme demandeur ne donnait pas naissance à une nouvelle cause d'action ni ne privait le défendeur d'aucun moyen de défense qui ne fût déjà englobé dans l'action commencée par l'agent.

Dans l'espèce, il n'y a aucune preuve permettant de conclure que la demanderesse avait un droit, à titre d'agent ou autrement, sur les trois connaissements qui intéressaient respectivement les demandeurs proposés, ou qu'au commencement de l'action, la demanderesse aurait agi pour leur compte et qu'en conséquence, les demandeurs proposés, s'ils sont ajoutés à l'action, revendiqueraient simplement des causes d'action que la demanderesse a déjà revendiquées à leur place. Au contraire, la demanderesse n'a manifestement aucune cause d'action relative aux connaissements GRB-8, 9 et 10. Les causes d'action des demandeurs proposés seraient exposées pour la première fois par suite de leur addition à l'action à titre de demandeurs. Leur permettre de procéder de cette façon serait nier aux défendeurs une défense à leur dis-

<sup>5</sup> [1965] 2 R.C.É. 257.

erable reluctance in the circumstances, concluded that that cannot be allowed.

ORDER

The application is dismissed with costs.

position si les causes d'action sont alléguées dans de nouvelles procédures. Avec beaucoup d'hésitation en l'espèce, je suis arrivé à la conclusion qu'il ne faut pas le permettre.

*a*

ORDONNANCE

La requête est rejetée avec dépens.